







# APCA

AMERICAN PETROLEUM AND CONVENIENCE  
STORE ASSOCIATION

## *9th Annual BUYER'S Trade Show In Modesto*

*on Thursday, April 27th, 2023 From 12:30pm to 5:30pm  
at Modesto Centre Plaza 1010, L Street, Modesto, CA 95354*

*Grand sponsor*

*Daswali Family*  
AUTO GROUP

*Media Partners*

PUNJAB  
MAIL  
TV Channel

Radio  
Punjabi

Prabhava

ਸਾਡੀ ਸੋਚ

ਸਾਡੇ ਲੋਕ

PTC

PUNJABI

*Host*



*Jot Ranjit*

*Live Performance*

# Malkit Singh

*Thursday, April 27th From 7:00pm to 9:00pm*

*Venue: THE STATE THEATER, 1307, J Street, Modesto, CA 95354*

*"APCA members will get at the Trade Show, one ticket of \$100 value FREE per paid store membership. 2nd ticket at discounted price of \$20 and more additional tickets at \$50 can be purchased at Trade Show, subject to availability on first come first basis.*

*For More Information*

PUNEET BAINS : 559-347-7728  
JEET SANDHU : 209-765-2619  
PAUL HAYER : 707-290-8530

SUKHI SANDHU : 209-505-0876  
KEWAL KRISHAN: 510-290-7144  
APCA OFFICE : 916-627-1170

ANDY CHHIKARA: 559-259-4006  
Rocky Malhi : 916-792-8023

Copyright @ Punjab Mail USA

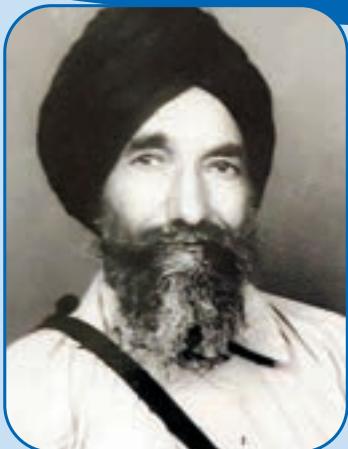






ਦਸਮ ਪਿਤਾ

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ  
ਵਲੋਂ ਪ੍ਰਗਟ ਕੀਤੇ ਖਾਲਸਾ ਦੇ ਜਨਮ  
ਦਿਹਾੜੇ **ਵਿਸਾਖੀ ਦੀਆਂ**  
**ਲੱਖ-ਲੱਖ ਵਧਾਈਆਂ**



ਸ. ਪਾਖਰ ਸਿੰਘ ਅਕਾਲੀ



ਸ. ਸੌਂਦਾਰਾਰ ਸਿੰਘ ਅਕਾਲੀ

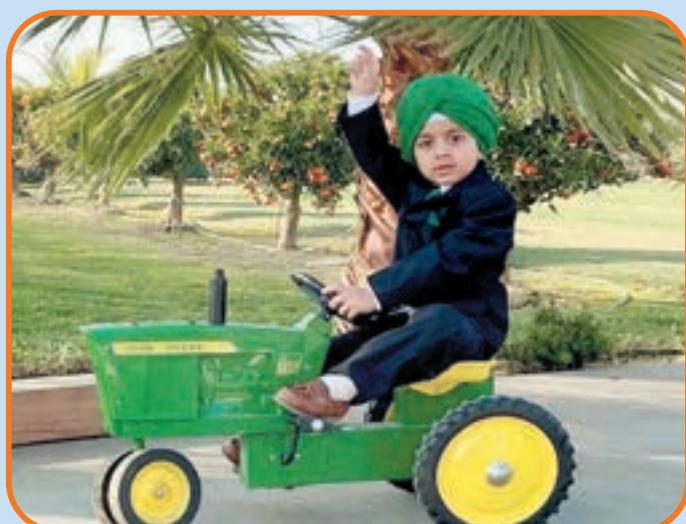


ਸ. ਸੁਰਿਦਰ ਸਿੰਘ ਨਿੱਜਰ, ਸ. ਅਵਤਾਰ ਸਿੰਘ ਅਕਾਲੀ, ਸ. ਅੰਮ੍ਰਿਤਪਾਲ ਸਿੰਘ ਨਿੱਜਰ



Varinder Singh Nijjar

Jagbir Singh Nijjar



Manhamir Singh Nijjar

ਸੁਰਿਦਰ ਸਿੰਘ ਨਿੱਜਰ,  
ਅੰਮ੍ਰਿਤਪਾਲ ਸਿੰਘ ਨਿੱਜਰ  
ਟਕਮਾਲੀ ਅਕਾਲੀ ਆਗੂ, ਪਿੰਡ ਭਾਗਸਿੰਘ ਪੁਰਾ, ਫਿਲੌਰ (ਜਲੰਧਰ)

ਪਿਛਲੀਆਂ ਚਾਰ ਪੀੜ੍ਹੀਆਂ ਤੋਂ ਪੰਥ ਦੇ ਵਛਾਦਾਰ  
ਸਿਪਾਹੀ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਜੈਤੋਂ ਦੇ ਮੌਰਚੇ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਧਰਮ  
ਯੁਧ ਅਤੇ ਪੰਜਾਬੀ ਸੂਬੇ ਲਈ ਜੇਲ੍ਹਾਂ ਕੱਟੀਆਂ।  
ਪਿੰਡ ਭਾਗਸਿੰਘ ਪੁਰਾ, ਹਲਕਾ ਫਿਲੌਰ ਦੇ  
ਜੰਮਪਲ ਜਥੇਦਾਰ ਸੌਂਦਾਰਾਰ ਸਿੰਘ ਅਕਾਲੀ,  
ਜਥੇਦਾਰ ਪਾਖਰ ਸਿੰਘ ਅਕਾਲੀ, ਜਥੇਦਾਰ  
ਅਵਤਾਰ ਸਿੰਘ ਅਕਾਲੀ ਦੇ ਵਾਰਸ

**ਨਿੱਜਰ ਬ੍ਰਾਦਰਜ਼ ਤੇ ਪਹਿਵਾਹ**

ਮਡੋਗ, ਫਰਿਜਨੋ, ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ (ਅਮਰੀਕਾ) ਫੋਨ: 559-479-1804, 1-800-317-2577



**TRANSCORP**  
Hiring Owner  
Operators & Drivers



ਸੱਚੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਸਾਹਿਬ  
**ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ**  
 ਵਲੋਂ ਪ੍ਰਗਟ ਕੀਤੇ ਖਾਲਸਾ ਦੇ ਜਨਮ ਦਿਹਾੜੇ  
**ਵਿਸਾਖੀ ਦੀਆਂ ਲੱਖ-ਲੱਖ ਮੁਬਾਰਕਾਂ**

# ਪਾਲ ਸਿਹੋਤਾ

ਪ੍ਰਧਾਨ ਐਨਾਰਾਈ ਸਭਾ, ਪੰਜਾਬ  
 ਪ੍ਰਧਾਨ, ਵੈਸਟ ਕੋਸਟ ਇੰਡੀਆਨ ਓਵਰਸੀਜ਼ ਕਾਂਗਰਸ

# Paul Sihota

President Nri Sabha, Punjab



**Royal Express, INC,**  
**Smartway Express INC,**  
**Smartway Logistic INC**

[www.royalexp.com](http://www.royalexp.com)

3545, East Date Ave. Fresno CA

## ਪਾਲ ਸਿਹੋਤਾ

ਪ੍ਰਧਾਨ, ਐਨਾਰਾਈ ਸਭਾ, ਪੰਜਾਬ  
 ਪ੍ਰਧਾਨ, ਵੈਸਟ ਕੋਸਟ ਇੰਡੀਆਨ ਓਵਰਸੀਜ਼ ਕਾਂਗਰਸ



**ਸਾਹਿਬ ਸ਼੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਵਲੋਂ ਪ੍ਰਗਟ ਕੀਤੇ  
ਖਾਲਸਾ ਦੇ ਜਨਮ ਇਹਾਂਤੇ ਵਿਸਥਿ ਦੀਆਂ ਲੱਖ-ਲੱਖ ਵਧਾਈਆਂ**

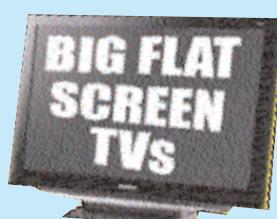


FREE COFFEE &  
FOUNTAIN  
DRINKS FOR  
TRUCKERS  
WITH FILL UP

**Akal**  
**TRAVEL PLAZA**

WITH BRAND NEW MODERN FACILITY

"Free  
Wi-Fi"



**Yadvinder Singh Virk  
OWNER**

Designed By Punjab Mail USA

**CLEAN RESTROOMS & SHOWERS**

**Shell Gas & Diesel**

**WE ACCEPT ALL MAJOR FLEET  
CARDS AND CREDIT CARDS**



**HIGHWAY 99, EXIT # 60 & 61. DELANO CA**

**PH. 661-725-5525**



**PUNJAB MAIL**  
U.S.A  
TV Channel, Newspaper, Radio

ਸਮਝ ਸਿੱਖ ਜਗਤ ਨੂੰ ਖਾਲਸਾ ਸਿਰਜਣਾ ਦਿਵਸ  
ਅੱਤੇ ਖੁਸ਼ੀਆਂ-ਖੇਡਿਆਂ ਦੇ ਤਿਉਹਾਰ ਵਿਸਾਖੀ  
ਦੀਆਂ ਲੱਖ-ਲੱਖ ਮੁਬਾਰਕਾਂ ।



*Satbir S. Randhawa, Gurjatinder S. Randhawa, Gurbir S. Randhawa*

**Gurjatinder Singh Randhawa**

Chief Editor, Punjab Mail USA TV Channel & Newspaper



ਦਸਮ ਪਿਤਾ ਸ਼੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ  
ਵਲੋਂ ਪ੍ਰਗਟ ਕੀਤੇ ਖਾਲਸਾ ਦੇ ਜਨਮ ਦਿਹਾੜੇ  
ਵਿਸਾਖੀ ਦੀਆਂ ਲੱਖ-ਲੱਖ ਵਧਾਈਆਂ



**Mohabatpal Singh Kaile**  
President Haryana American Association California



**Sukhwinder Singh**



**Sukhraj Singh Kang**

ਮੁੱਖਤਪਾਲ ਸਿੰਘ ਰੈਲ  
ਸੁਖਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ  
ਸੁਖਰਾਜ ਸਿੰਘ ਕੌਰ



**Mohabatpal Singh Kaile, Sukhraj Singh Kang, Sukhwinder Singh**

**Gas Station, Farming & Hotel Business Owner**

**Marysville, Lincoln, Sacramento.**



ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖਾਲਸਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਗੀ ਡਤਿਹ

ਸ਼ਹੀਦ ਬਾਬਾ ਦੀਪ ਸਿੰਘ ਸਪੋਰਟਸ ਅਕੈਡਮੀ  
ਸੈਕਰਾਮੈਂਟ ਵੱਲੋਂ ਸਮੂਹ ਸਿੱਖ ਸੰਗਤ ਨੂੰ  
ਖਾਲਸਾ ਸਿਰਜਣਾ ਦਿਵਸ ਅਤੇ  
ਖੁਸ਼ੀਆਂ-ਖੇਡਿਆਂ ਦੇ ਤਿਉਹਾਰ ਵਿਸਾਖੀ  
ਦੀਆਂ ਲੱਖ-ਲੱਖ ਮੁਬਾਰਕਾਂ।



**Randhir Singh Nijjar**  
**Lakhy Singh | Sajjad Anwar**

**CAMP LOGISTICS**

**TRANSPORTATION & BROKERAGE INC**  
9365, Miko Circle, Elk Grove, CA 95624

**ਪੀਰਾ ਨਿੱਝਰ (ਖੇਡ ਪ੍ਰਮੋਟਰ)**

ਸਮੁੱਖ ਜਗਤ ਨੂੰ ਪਾਲਸਾ ਸਿਰਜਣਾ ਦਿਵਸ ਅਤੇ ਖੁਸ਼ੀਆਂ-ਪੈਂਡਿਆਂ ਦੇ ਤਿਉਹਾਰ ਵਿਸਾਖੀ ਦੀਆਂ ਲੱਖ-ਲੱਖ ਮੁਬਾਰਕਾਂ ।



## Jaswant Singh Saprai & Family

ਜਸਵੰਤ ਸਿੰਘ ਸਪਰਾਈ  
ਅਤੇ ਪਰਿਵਾਰ



**Super Power Mart Store**

10020, Live Oak Blvd, Live Oak, California



**Super Power Mart**

7205 Marysville Rd, Browns Valley, CA 95918

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖਾਲਸਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਿਹ



# ਸੱਚੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਸਾਹਿਬ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ

ਵਲੋਂ ਪ੍ਰਗਟ ਕੀਤੇ ਖਾਲਸਾ ਦੇ ਜਨਮ  
ਦਿਹਾੜੇ ਵਿਸਾਖੀ ਦੀਆਂ  
ਲੱਖ-ਲੱਖ ਮੁਬਾਰਕਾਂ



Designed By Punjab Mail USA

## Jasmail Singh Chitti

Jasmail Singh Chitti  
Ph: 877-389-4700



# FIVE STAR

TOWING INC

8 Locations and 55 Tow Trucks Serve You Better.

*Northern California's Number 1 Towing Service*



ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖਾਲਸਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਡਾਤਿਹ



## ਦਸਮ ਪਿਤਾ

**ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ**  
**ਵਲੋਂ ਪ੍ਰਗਟ ਕੀਤੇ ਖਾਲਸਾ**  
**ਦੇ ਜਨਮ ਦਿਹਾੜੇ ਵਿਸਾਖੀ**  
**ਦੀਆਂ ਲੱਖ-ਲੱਖ ਵਧਾਈਆਂ**

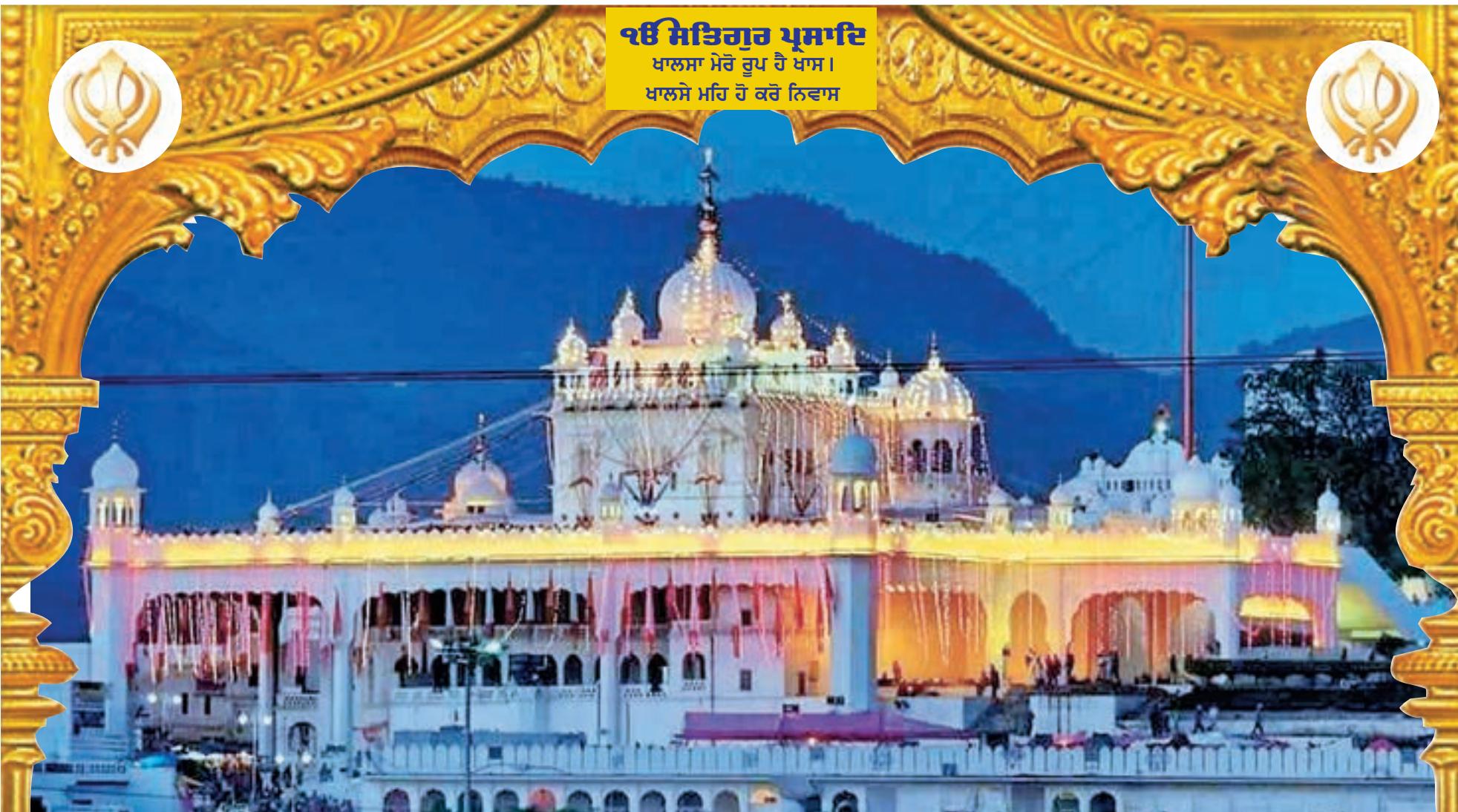


## ਪੁਰਗਟ ਸਿੰਘ ਸੰਧੁ

ਵਾਈਸ ਮੈਅਰ, ਗਾਲਟ ਮਿਟੀ

# PARGAT SINGH SANDHU

## Vice Mayor, Galt City



**ਸੱਚੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਸਾਹਿਬ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ**

**ਵਲੋਂ ਪ੍ਰਗਟ ਕੀਤੇ ਖਾਲਸਾ ਦੇ ਜਨਮ ਦਿਹਾੜੇ  
ਵਿਸਾਖੀ ਦੀਆਂ ਲੱਖ-ਲੱਖ ਮੁਬਾਰਕਾਂ**

ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਦੇ ਜਨਮ ਦਿਹਾੜੇ ਵਿਸਾਖੀ ਮੌਕੇ ਅਮਰੀਕਾ ਦੇ ਗੁਰੂ ਘਰਾਂ  
ਵਿਚ ਧਾਰਮਿਕ ਦੀਵਾਨ ਸਜਾਏ ਜਾ ਰਹੇ ਹਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਮਾਗਮਾਂ  
ਵਿਚ ਪੁੰਜ ਕੇ ਗੁਰੂ ਘਰ ਦੀਆਂ ਖੁਸ਼ੀਆਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੋ ਜੀ।

Designed By Punjab Mail USA

**ਡਾ . ਪ੍ਰਤਪਾਲ ਸਿੰਘ**

**ਕੋ-ਆਇਡੀਨੇਟਰ**

**ਅਮਰੀਕਨ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ ।**

**American Gurdwara Parbandhak Committee**

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ



ਸੱਚੇ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਸਾਹਿਬ  
**ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ**  
ਜੀ ਵਲੋਂ ਪ੍ਰਗਟ ਕੀਤੇ  
ਖਾਲਸਾ ਦੇ ਜਨਮ  
ਦਿਹਾੜੇ ਵਿਸਾਖੀ ਦੀਆਂ  
ਲੱਖ-ਲੱਖ ਮੁਬਾਰਕਾਂ

# Gurjatinder S. Randhawa

REALTOR CA DRE licence # 01490567

REALTY ONE GROUP

## Recently Sold Properties



ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਵਿਚ ਘਰ ਖਰੀਦਣ ਜਾਂ ਵੇਚਣ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

## Gurjatinder S. Randhawa

web: [www.RealtorRandhawa.com](http://www.RealtorRandhawa.com)

916-320-9444

garysingh123@yahoo.com



Gurjatinder S. Randhawa

REALTOR CA DRE licence # 01490567





# EXPO FURNITURE Gallery

**FALL SAVINGS**  
PRICES ARE FALLING!  
**SAVE UP TO**  
**70%**  
**OFF IN STORE**



7310 Home Leisure Plaza  
Sacramento, CA 95823  
(916) 392-3233



11415 Folsom Blvd. STE #105  
Rancho Cordova, CA 95742  
(916) 635-3976











**ਦਿ** ਸਾਖੀ ਪੰਜਾਬੀਆਂ ਦਾ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਤਿਉਹਾਰ ਹੈ, ਜੋ ਹਰ ਸਾਲ ਵਿਸਾਖ ਮਹੀਨੇ ਦੀ ਸੰਗਰਾਂਦ ਨੂੰ ਸਾਰੇ ਭਾਰਤ ਵਿਚ ਬੜੀ ਧੁਮਧਾਮ ਨਾਲ ਮਨਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇਹਿਤਿਹਾਸ ਵਿਚ ਅਨੇਕਾਂ ਪ੍ਰਸੰਗ ਜੁੜ ਜਾਣ ਨਾਲ ਇਸ ਦਾ ਮਹੱਤਵ ਪਹਿਲੇ ਨਾਲੋਂ ਜ਼ਿਆਦਾ ਹੈ ਗਿਆ ਹੈ। ਇਸ ਦੀ ਸ਼ੁਰੂਆਤ ਕਿਵੇਂ ਹੋਈ, ਇਸ ਥਾਰੇ ਕੁਝ ਕੰਹਿਂ ਸਕਣਾ ਤਾਂ ਸੰਭਵ ਨਹੀਂ। ਅਸਲ ਵਿਚ ਪਹਿਲੇ ਇਹ ਤਿਉਹਾਰ ਇਕ ਰੁੱਤ ਸਬੰਧੀ ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਸੀ।

ਵਿਸਾਖ ਮਹੀਨੇ ਦੇ ਆਉਣ 'ਤੇ ਹੀ ਗਰਮੀ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਖੇਤਾਂ ਵਿਚ ਫਸਲਾਂ ਪੱਕ ਕੇ ਤਿਆਰ ਹੋ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ। ਕਿਸਾਨ ਆਪਣੀਆਂ ਫਸਲਾਂ ਨੂੰ ਤਿਆਰ ਦੇਖ ਕੇ ਖੁਸ਼ੀ ਨਾਲ ਨੌਚ ਉਠਦਾ ਹੈ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਫਸਲਾਂ ਨਾਲ ਉਹ ਮਾਲਾਮਾਲ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਧਨੀ ਰਾਮ ਚਾਡ਼ੀਕ ਦੀ ਇਹ ਕਵਿਤਾ ਵੀ ਮਸ਼ਹੂਰ ਹੈ:-

ਤੁੜੀ ਤੰਦ ਸਾਂਭ ਹਾੜੀ ਵੇਚ ਵੱਟ ਕੇ,  
ਲੱਬੜਾਂ ਤੇ ਸਾਹਾਂ ਦੇ ਹਿਸਾਬ ਕੱਟ ਕੇ,  
ਪੱਗ ਝੁੰਗਾ ਚਾਦਰਾ ਨਵਾਂ ਸਿਵਾਇ  
ਕੇ,

ਸੰਮਾਂ ਵਾਲੀ ਡਾਂਗਾ ਉੱਤੇ ਤੇਲ ਲਾਇ  
ਕੇ,  
ਕੱਛੇ ਮਾਰੀ ਵੱਝਲੀ ਅਨੰਦ ਛਾ  
ਗਿਆ,

ਮਾਰਦਾ ਦਮਾਮੇ ਜੱਟ ਮੇਲੇ ਆ ਗਿਆ।

ਵਿਸਾਖੀ ਦੇ ਇਸ ਤਿਉਹਾਰ ਦੇ ਨਾਲ ਸਾਡੇ ਇਤਿਹਾਸ ਦੇ ਅਨੇਕਾਂ ਪੰਨੇ ਜੁੜੇ ਹੋਏ ਹਨ। ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਨੇ ਅੱਜ ਦੇ ਦਿਨ ਹੀ ਸ੍ਰੀ ਅਨੰਦਪੁਰ ਸਾਹਿਬ ਵਿਖੇ

# ‘ਓ ਜੱਟਾ ਆਈ ਵਿਸਾਖੀ, ਮੁੱਕੀ ਕਣਕ ਦੀ ਰਖੀ ।’



ਬਾਗੀ ਦੀਵਾਨ ਲਗਾਇਆ ਸੀ। ਸੰਗਤ ਤਲਵਾਰ ਲੈ ਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ 5 ਸਿਰਾਂ ਦੀ ਵੀਰ ਉਠੇ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਆਪਣਾ ਸਿਰ ਗੁਰੂ ਨਾਲ ਭਰਪੂਰ ਇਕੱਠ ਵਿਚ ਨੰਗੀ ਮੰਗ ਕਰਦੀ ਇਕ-ਇਕ ਕਰ ਕੇ ਪੰਜ ਜੀ ਦੇ ਅੱਗੇ ਕਰ ਦਿੱਤਾ। ਗੁਰੂ ਜੀ ਨੂੰ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਛਕਾ ਕੇ ‘ਪੰਜ ਪਿਆਰੇ’ ਦਾ ਨਾਂ ਦਿੱਤਾ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਅੱਜ ਦੇ ਦਿਨ ਖਾਲਸਾ ਪੰਥ ਸਾਜਿਆ।

ਪੰਜਾਂ ਵੀਰਾਂ ਨੂੰ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਛਕਾ ਕੇ ‘ਪੰਜ ਪਿਆਰੇ’ ਦਾ ਨਾਂ ਦਿੱਤਾ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਅੱਜ ਦੇ ਦਿਨ ਖਾਲਸਾ ਪੰਥ ਸਾਜਿਆ।

ਵਿਸਾਖੀ ਦੇ ਪਵਿੱਤਰ ਦਿਨ 13 ਅਪ੍ਰੈਲ, 1919 ਨੂੰ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਦੇ ਜੱਲ੍ਹਾਂਵਾਲੇ ਥਾਗ ਵਿਚ ਭਿਆਨਕ ਹਿੰਸਾਕਾਂਡ ਹੋਇਆ ਸੀ। ਇਸ ਥਾਗ ਵਿਚ ਇਕੱਠੇ ਹੋਏ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਨਿਹੱਥੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਜਨਰਲ ਡਾਇਰ ਨੇ ਗੋਲੀ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨਾ ਬਣਾਇਆ। ਇਸ ਭਿਆਨਕ ਅੰਤਿਆਚਾਰ ਦੇ ਸਿੱਟੇ ਵਜੋਂ ਸੈਂਕੜੇ ਲੋਕ ਮਾਰੇ ਗਏ ਅਤੇ ਜ਼ਖਮੀ ਹੋ ਗਏ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਵੀਰਾਂ ਨੇ ਦੇਸ਼ ਦੀ ਆਜ਼ਾਦੀ ਦੇ ਲਈ ਆਪਣੀਆਂ ਜਾਨਾਂ ਗਵਾਂ ਕੇ ਭਾਰਤਵਾਸੀਆਂ ਲਈ ਮੁਕਤੀ ਦਾ ਰਸਤਾ ਖੁੱਲ੍ਹਾ ਦਿੱਤਾ। ਵਿਸਾਖੀ ਦੇ ਦਿਨ ਹਰ ਸਾਲ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸ਼ਹੀਦਾਂ ਨੂੰ ਸਾਰਾ ਰਾਸ਼ਟਰ ਸ਼ਰਧਾਂਜਲੀ ਭੇਟ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਵਿਸਾਖੀ ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਵਪਾਰੀ ਆਪਣੇ ਪੁਰਾਣੇ ਥਾਤੇ ਬੰਦ ਕਰਕੇ ਨਵਾਂ ਹਿਸਾਬ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਇਸ ਦਿਨ ਧਾਰਮਿਕ ਅਸਥਾਨਾਂ 'ਤੇ ਧਾਰਮਿਕ ਸਮਾਗਮ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਸੰਗਤਾਂ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸਾਹਿਬ ਮੱਥਾ ਟੇਕਦੀਆਂ ਹਨ ਤੇ ਸਰਬੱਤ ਦੇ ਭਲੇ ਦੀ ਅਰਦਾਸ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ।

**Open  
7am to 6pm  
Monday to Saturday**

**COMPLETE TRUCK & TRAILER REPAIR**

**One Stop Shop**

**ELITE**  
TRUCK REPAIR & WASH INC

**OIL CHANGE**      **TRUCK WASH**

**ਆਸੀਂ ਹਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਟਰੱਕ ਅਤੇ ਟ੍ਰੈਲਰਾਂ ਦੀ ਤਸੱਲੀਬਖਸ਼ ਮੁਗਮੰਤ ਕਰਦੇ ਹਾਂ, ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਤਜ਼ਰਬੇਕਾਰ ਮੈਕੋਨਿਕ ਹਨ**

- Computer Diagnostics • DOT 90 Day & Annual Inspections
- Full Service • Brakes • Clutch • Transmission
- Differential • Suspension • Axles • DPF Filter Cleaning
- Gas Welding • Electrical • AC Service • PM Service
- New/Used Tires • Wheel Balancing • Truck Trailer Alignment

**Truck Oil Change**      **Mobil Delvac™**      **Chevron**      **Delo®**      **Shell ROTELLA**

**All Makes & Models**

**Cummins**      **DETROIT DIESEL**      **VOLVO**      **PACCAR**

**ELITE TRUCK REPAIR & WASH**  
10399 E STOCKTON BLVD ELK GROVE, CA 95624  
916-581-4041  
elitetruckrepairandwash@gmail.com



**calstate**  
MORTGAGE

NMLS: 1729528/ DRE 02058505

We are home loan experts dedicated to making sure your home purchase or refinance experience is top-notch.

## Purchase Loan and Refinance 15 & 30 Yr. Fixed Rates Are Still Better!!! Refinance Now at Zero Cost

### Ways we help 1st time home buyers:

- » Will walk new buyers through the whole loan process
- » Fast turn times for pre-approvals and underwriting during the settlement process
- » Fannie & Freddie with expanded DTI's
- » All Govt programs available for buyers
- » Credit scores down to a 600 for FHA and VA buyers
- » We have Cheona Down Payment Assistance In-house
- » Can also work with Down Payment Assistance programs at the State and County level
- » 1099, W-2 and Passive income allowed
- » 100k minimum total loan amount for Primary Purchases

- » ਨਵੇਂ ਜਾਂ ਪੁਰਾਣੇ ਘਰ ਦਾ ਲੋਨ ਲੈਣ ਲਈ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।
- » ਘਰ ਗੀਫਾਈਨਾਂਸ ਕਰਾਉਣਾ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਸਾਨੂੰ ਮਿਲੋ।
- » ਕਿਸੇ ਵੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਲੋਨ ਸਬੰਧੀ ਸਲਾਹ-ਮਸ਼ਵਰੇ ਲਈ ਕਾਲ ਕਰੋ।



# Preet Kalirai

NMLS: 281660/DRE 02097522

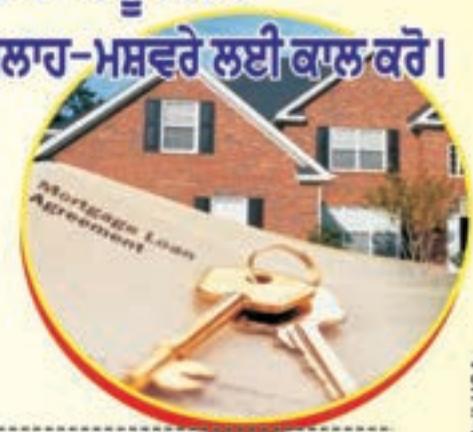
## Mortgage Broker

530 La Sierra Drive, Sacramento, CA 95864

ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਪੰਜਾਬੀ ਜਾਂ  
ਡਿਗਲਿਸ਼ ਵਿਚ ਗੱਲ ਕਰੋ।

# 916-225-1225

e: [preet@calstatemtg.com](mailto:preet@calstatemtg.com) • w : <https://www.getapproval.com>



Copyright@Punjab Mail USA



# TAKHAR URGENT CARE & Family Medicine

**Paramjit S. Takhar, M.D.  
Board Certified Family Medicine**

**Originally from Shankar/Nakodar/Jalandhar  
Extensive experience in Family Practice and  
Primary Care Over 25 years of Family  
Medicine experience with Kaiser Permanente**

### Onsite Services



EKG (Electrocardiogram), Blood Work,  
Pregnancy Test, Urine Analysis,  
TB Testing, Ear Irrigation,  
In-grown Toe Nail Removal

**\$100 First Office Visit  
2nd Visit is ONLY \$75**

- Men's & Women's Health
- Adult Physicals with Labs Drawn on Premises
- Well Woman Exams Including PAP Smears
- Pregnancy Testing
- School /College / Camp Physicals
- Diabetes & Diabetic Foot Care

- High Cholesterol
- Hypertension
- Heart Disease
- Headaches
- Thyroid Problems
- Asthma & Allergies
- Upper Respiratory Infections

- Urinary Tract Infection
- Sexual Dysfunction
- Back & Neck Pain
- Immigration Physical
- Pre-Employment Physical
- DOT /Non-DOT Physicals
- Breath Alcohol Testing

[www.takharfamilymedicine.com](http://www.takharfamilymedicine.com)

We Speak : English, Hindi, Punjabi, Farsi & Spanish

**916-688-8888  
8191 Timberlake Way #400  
Sacramento, CA 95823**

We Accept Medicare, Medical & Cash Pay





**TRANSCORP**

## Hiring Owner Operators & Drivers

ਤੋਤ ਦੇ ਪ੍ਰੈਪਰ ਸਿਓ ਤੇ ਪੇਸ਼ੇਵਰ ਲਾਵੇ  
ਜੇ ਕਿਸੇ ਕੌਲ ਫਾਈਨਾਂਸ ਦੀ ਪ੍ਰਾਬਲਮ ਹੈ ਤਾਂ ਉਸ ਬਾਰੇ  
ਵੀ ਗੱਲ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ।

ਉਨਰ ਅਪਰੇਟਰ ਅਤੇ ਟਰੱਕ ਡਰਾਈਵਰ ਭੁੱਗਤ ਮਿਲੇ।  
ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੇ ਟਰੇਲਰ ਵੀ ਰੈਂਟ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।  
ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ, ਓਰੇਗਨ, ਵਾਸ਼ਿੰਗਟਨ ਸਟੇਟ,  
ਕਲਾਰਾਡੋ, ਈਸਟ ਕੋਸਟ, ਮਿਡ ਵੈਸਟ ਦੇ ਲੋਡ  
ਉਪਲੱਬਧ ਹਨ।



**23687 AVENUE 19  
MADERA, CA-93638**

**Phone: 800-317-2577  
Fax: 800-405-2480  
E-mail: dispatch@transcorp247.com**

Designed By Punjab Mail USA

## Do you know how to plan & secure your finances?

*Book your free consultations for*

- ✓ Tax free Retirement Planning
- ✓ College Education Planning
- ✓ Proper Protection
- ✓ Health & Disability (Long Term Care Planning)
- ✓ Annuities
- ✓ Will & Trust (Discounted for a limited time with conditions applied)
- ✓ Building Legacy

**Harsimran Bajwa**

Lic# 4267166

**Call/Text: (916) 479-4783**

Email: bajwahgi@gmail.com

*Let's do the needful to secure our life and our family's future!*





























# REALTY ONE GROUP

**FOR SALE & PURCHASE OF ANY KIND OF PROPERTY**

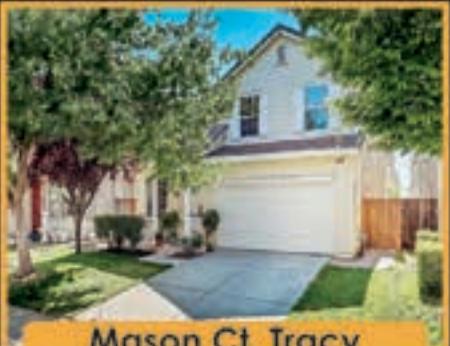
## *Recently Sold Properties*



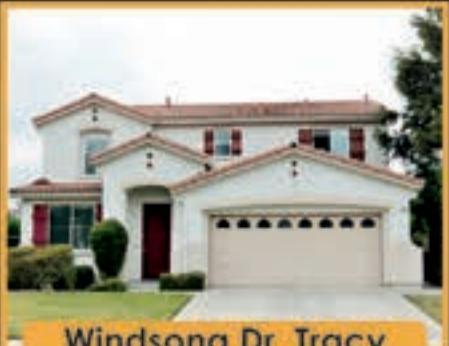
Caravaggio, Sacramento



Stroman, Sacramento



Mason Ct, Tracy



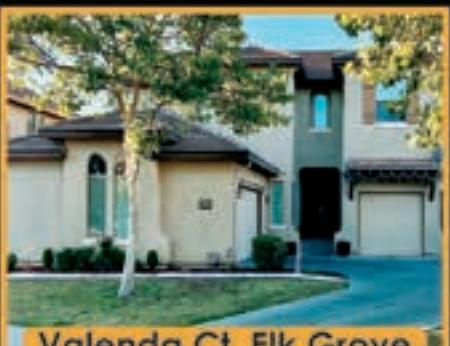
Windsong Dr, Tracy



Oak Valley Way, Stockton



Van Eych, Sacramento



Valenda Ct, Elk Grove



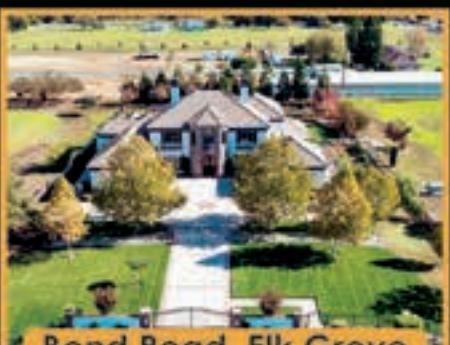
Rodfo Ct, Sacramento



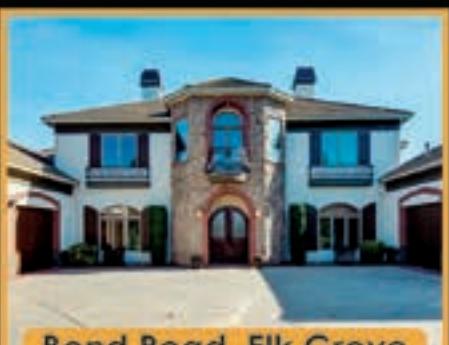
Masters St, Elk Grove



Little Harbor Ct, Elk Grove



Bond Road, Elk Grove



Bond Road, Elk Grove



Gurjatinder S. Randhawa

REALTOR CA DRE licence # 01490567

### New Listings



Bradshaw Road, Elk Grove



Neutra Way, Elk Grove



Pawcatuck Way, Rancho Cordova

## Gurjatinder S. Randhawa

web: [www.RealtorRandhawa.com](http://www.RealtorRandhawa.com)

**916-320-9444**

garysingh123@yahoo.com